

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.



Air Compressor Pump

Table of Contents

Description	1
Unpacking	1
Safety Guidelines	1
General Safety Information	1 - 2
Specifications	2
Assembly	3
Maintenance	3
Replacement Parts List	4 - 5
Troubleshooting Chart	6
Warranty	8

Description

Single and two cylinder, single stage, oil lubricated air compressor pumps are intended for use as replacements on air compressor units, and for use as components in specially designed air compressor systems. For replacement use, the compressor pump must match the vibration characteristics of the original pump. The compressed air from these pumps is intended to be used with air tools and spray guns. Atmospheric moisture and trace oil from compressors may require additional treatment for some application. All models are equipped with solid cast-iron cylinders and crankcase, an aluminum head and stainless steel valves.

Unpacking

After unpacking the unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Make sure to tighten fittings, bolts, etc., before putting unit into service.

**READ & FOLLOW ALL INSTRUCTIONS
SAVE THESE INSTRUCTIONS
DO NOT DISCARD**

Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

▲ DANGER *Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.*

▲ WARNING *Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.*

▲ CAUTION *Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.*

NOTICE *Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.*

NOTE: Information that requires special attention.

General Safety Information

CALIFORNIA PROPOSITION 65

▲ WARNING *This product or its power cord may contain chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.*

▲ DANGER

Breathable Air Warning

This compressor/pump is NOT equipped and should NOT be used "as is" to supply breathing quality air. For any application of air for human consumption, you must fit the air compressor/pump with suitable in-line safety and alarm equipment. This additional equipment is necessary to properly filter and purify the air to meet minimal specifications for Grade D breathing as described in Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1, OSHA 29 CFR 1910. 134, and/or Canadian Standards Associations (CSA).

DISCLAIMER OF WARRANTIES
In the event the compressor is used for the purpose of breathing air application and proper in-line safety and alarm equipment is not simultaneously used, existing warranties are void, and Campbell Hausfeld disclaims any liability whatsoever for any loss, personal injury or damage.

▲ WARNING *You can create dust when you cut, sand, drill or grind materials such as wood, paint, metal, concrete, cement, or other masonry. This dust often contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wear protective gear.*



**REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes!
Attach it to this manual or file it for safekeeping.**

General Safety Information (Continued)

GENERAL SAFETY

Since the air compressor and other components (material pump, spray guns, filters, lubricators, hoses, etc.) used, make up a high pressure pumping system, the following safety precautions must be observed at all times:

1. Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.



2. Follow all local electrical and safety codes as well as in the United States, the National Electrical Codes (NEC) and Occupational Safety and Health Act (OSHA).

3. Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the compressor.

4. Keep visitors away and NEVER allow children in the work area.

5. Wear safety glasses and use hearing protection when operating the unit.



6. Do not stand on or use the unit as a handhold.

7. Before each use, inspect compressed air system and electrical components for signs of damage, deterioration, weakness or leakage. Repair or replace defective items before using.

8. Check all fasteners at frequent intervals for proper tightness.

⚠ WARNING *Motors, electrical equipment and controls can cause electrical arcs that will ignite a flammable gas or vapor. Never operate or repair in or near a flammable gas or vapor. Never store flammable liquids or gases in the vicinity of the compressor.*



⚠ WARNING *Never operate compressor without a beltguard. This unit can start automatically without warning. Personal injury or property damage could occur from contact with moving parts.*



9. Do not wear loose clothing or jewelry that will get caught in the moving parts of the unit.

⚠ CAUTION *Compressor parts may be hot even if the unit is stopped.*



10. Keep fingers away from a running compressor; fast moving and hot parts will cause injury and/or burns.

11. If the equipment should start to vibrate abnormally, STOP the engine/motor and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of trouble.

12. To reduce fire hazard, keep engine/motor exterior free of oil, solvent, or excessive grease.

⚠ WARNING *Never remove or attempt to adjust ASME safety valve. Keep safety valve free from paint and other accumulations.*

⚠ DANGER *Never attempt to repair or modify a tank! Welding, drilling or any other modification will weaken the tank resulting in damage from rupture or explosion. Always replace worn, cracked or damaged tanks.*



13. Tanks rust from moisture build-up, which weakens the tank. Make sure to drain tank regularly and inspect periodically for unsafe conditions such as rust formation and corrosion.

14. Fast moving air will stir up dust and debris which may be harmful. Release air slowly when draining moisture or depressurizing the compressor system.

15. Keep hoses away from sharp objects, chemical spills, oil solvents and wet floors which can damage the hose. Do not operate compressor with damaged hose(s) or after the compressor or attachments have been dropped or damaged. Notify the nearest authorized service facility for examination, repair or other adjustments.

⚠ WARNING *Never use plastic (PVC) pipe for compressed air. Serious injury or death could result.*

Specifications

Model	Motor Running HP*	Recommended Campbell Hausfeld Motor Part No.	Pulley	Pump RPM	Max. Pressure	Free Air CFM @	
						40 psig	90 psig
VH300300	3.0	MC0154031P	4.75 O.D., AK49	1540	135 psi	11.5	10.2

* Note: Motor should be a 3450 RPM compressor duty motor.

Assembly

⚠ WARNING

Disconnect, tag and lock out power source, then release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.



AIR FILTER INSTALLATION

Screw inlet filter into 1/2 inch NPT threaded inlet port on compressor head.

LUBRICATION

⚠ CAUTION

THIS UNIT CONTAINS NO OIL! Follow

lubrication instructions before operating compressor.

⚠ WARNING

Release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.



Model	Approximate Oil Capacity
VH300300	32 oz.

Ensure oil drain extension has been installed (if included), then remove the dipstick/breather and fill pump with oil. Use SAE 30 Industrial Grade compressor oil or full synthetic motor oil like Mobil 1® 10W-30. Do not use regular automotive oil such as 10W-30. Additives in regular oil can cause valve deposits and reduce pump life.

Proper oil fill is illustrated in Figure 1.

For pumps with an oil sight glass, oil level can be monitored and maintained as shown in Figure 1.

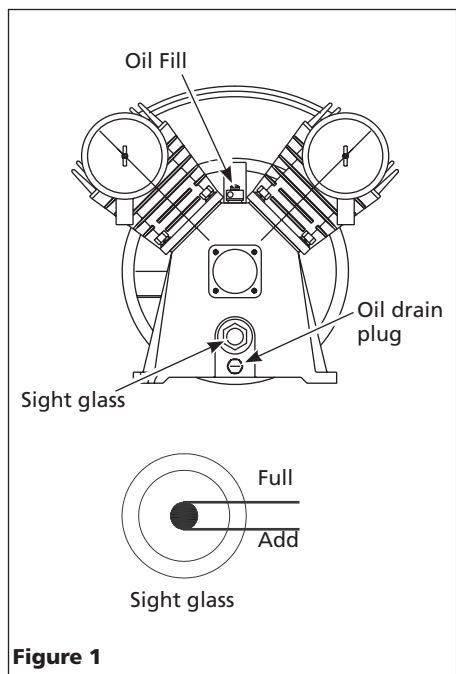


Figure 1

BREAK-IN

After installing compressor, start the new pump and run without a load (0 psi) for 30 minutes. With a pressure regulator set to 40 psi and no tool or hose connected to the outlet, run the compressor for another 30 minutes.

Maintenance

⚠ WARNING

Release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.

All repairs should be performed by an authorized service representative.

FOR EFFICIENT OPERATION:

1. Check air filter.
2. Check oil level. Low oil level will result in rapid wear and short pump life.

TECHNICAL SERVICE

For information regarding the operation or repair of this product, please call 1-800-543-6400.

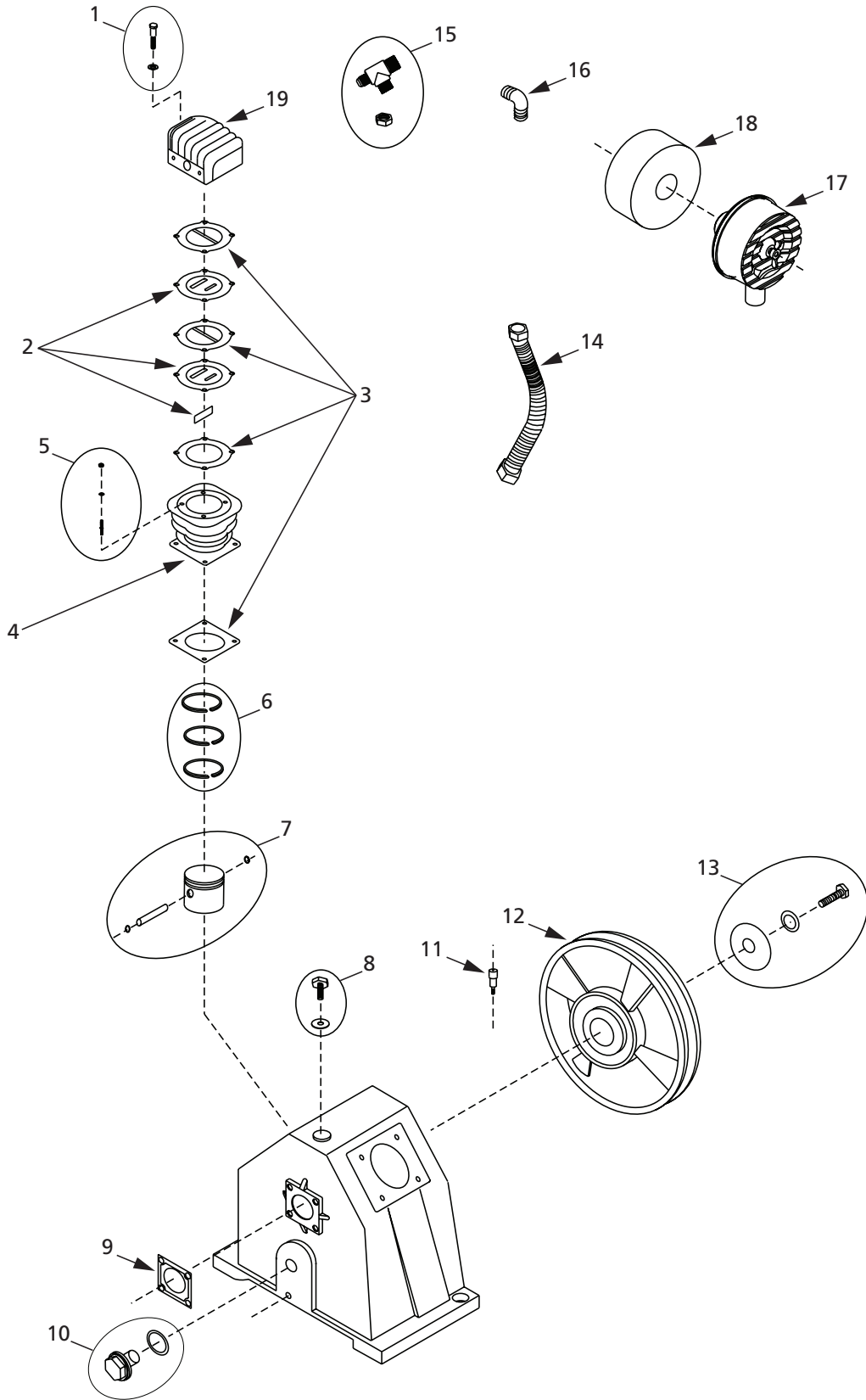
MOISTURE IN COMPRESSED AIR

Moisture in compressed air will form into droplets as it comes from an air compressor pump. When humidity is high or when a compressor is in continuous use for an extended period of time, this moisture will collect in the tank. When using a paint spray or sandblast gun, this water will be carried from the tank through the hose, and out of the gun as droplets mixed with the spray material.

IMPORTANT: This condensation will cause water spots in a paint job, especially when spraying other than water based paints. If sandblasting, it will cause the sand to cake and clog the gun, rendering it ineffective. A filter in the air line, located as near to the gun as possible, will help eliminate this moisture.

MAINTENANCE SCHEDULE				
OPERATION	DAILY	WEEKLY	MONTHLY	3 MONTHS
CHECK OIL LEVEL	●			
DRAIN TANK	●			
CHECK AIR FILTER		●		
CLEAN UNIT			●	
CHANGE OIL				●

TORQUE REQUIREMENTS (in / lbs.)		
Model	Compressor Head Bolts	Bearing Cap Bolts
VH300300	175 - 225	50 - 120



For Replacement Parts or Technical Assistance, call 1-800-543-6400

Please provide the following information:

- Model number
- Stamped-in Code
- Part description and number as shown in parts list

Address parts correspondence to:

Campbell Hausfeld
Attn: Customer Service
100 Production Drive
Harrison, OH 45030

Replacement Parts List

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
1	Hex bolts and washers	VH900100AV	8
2	Valve plate kit	VH900200AV	2
3	Gasket kit	VH900300AV	2
4	Cylinder	VH900400AV	2
5	Cylinder fasteners	VH900500AV	8
6	Piston ring kit	VH900600AV	2
7	Piston kit	VH900700AV	2
8	Oil fill plug with gasket	VH900800AV	2
9	Small bearing cap gasket	VH900900AV	1
10	Oil sight glass and gasket	VH901000AV	1
11	Crankcase breather	VH901100AV	1
12	Flywheel	VH901200AV	1
13	Flywheel washers and screw	VH901300AV	1
14	Finned tube cooler assembly	VH901400AV	1
15	Exhaust tube / cooler tee	VH901500AV	1
16	Exhaust elbow	VH901600AV	1
17	Air filter with element	VH901700AV	1
18	Air filter element only	VH901800AV	1
19	Head	VH901900AV	2

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Low discharge pressure	1. Air leaks	1. Listen for escaping air. Apply soap solution to all fittings and connections. Bubbles will appear at points of leakage. Tighten or replace leaking fittings or connections
	2. Slipping belts	2. Loosen motor clamping bolts and move the motor in a direction away from the compressor, being sure that the motor pulley is perfectly aligned with the flywheel. Tighten motor clamping bolts. The belt should deflect about 1/2 inch under 5-lbs of pressure. Do not "roll" belts over pulleys
	3. Air demand exceeds pump capacity	3. Reduce air demand or use a compressor with more capacity
	4. Blown gaskets	4. Replace any gaskets proven faulty on inspection
	5. Leaking valves	5. Remove head and inspect for valve breakage, misaligned valves, damaged valve seats, etc. Replace defective parts and reassemble.
	6. Restricted air intake	6. Clean the air filter element
	7. Low compression	7. Low pressure can be due to worn rings and cylinder walls. Correction is made by replacing the rings, cylinders, and pistons as required
Pump overheating causes air filter to melt	Broken valves/blown gasket	Replace valve or install new gasket
Excessive noise (knocking)	1. Loose motor or compressor pulley	1. Loose motor or compressor pulleys are a very common cause of compressors knocking. Tighten pulley clamp bolts and set-screws
	2. Lack of oil in crankcase	2. Check for proper oil level; if low, check for possible damage to bearings. Dirty oil can cause excessive wear
	3. Worn connecting rod	3. Replace connecting rod; maintain oil level and change oil more frequently
	4. Worn piston pin bores	4. Remove piston assemblies from the compressor and inspect for excess wear. Replace excessively worn piston pin or pistons, as required; maintain oil level and change oil more frequently
	5. Worn bearings	5. Replace worn bearings and change oil
	6. Piston hitting the valve plate	6. Remove the compressor head and valve plate and inspect for carbon deposits or other foreign matter on top of piston. Replace head and valve plate using new gasket
	7. Noisy check valve in compressor system	7. Replace check valve. ⚠ DANGER <i>Do not disassemble check valve with air pressure in tank</i>
Large quantity of oil in the discharge air NOTE: In an oil lubricated compressor there will always be a small amount of oil in the air stream.	1. Worn piston rings	1. Replace with new rings. Maintain oil level and change oil more frequently.
	2. Compressor air intake restricted	2. Clean filter. Check for other restrictions in the intake system.
	3. Excessive oil in compressor	3. Drain down to full level.
	4. Wrong oil viscosity	4. Use Mobil 1® 10W-30
Water in discharge air / tank	Normal operation. The amount of water increases with humid weather	1. Drain tank more often. At least daily.
		2. Add a filter to reduce the amount of water in the air line.

Limited Warranty

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: One Year, Two Years, Three Years, Four Years, or Five Years as indicated on product specification label.
 2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
 3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld compressor.
 4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld air compressor.
 5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Parts and Labor to remedy substantial defects due to material and workmanship during the first year of ownership with the exceptions noted below. Parts only to remedy substantial defects due to material and workmanship during remaining term of coverage with exceptions noted below.
 6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If the compressor is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Two-stage compressors are not limited to a ninety (90) day warranty when used in commercial or industrial applications. Some States do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitations of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with compressor.
 - D. Pre-delivery service, i.e. assembly, oil or lubricants, and adjustment.
 - E. Items or service that is normally required to maintain the product, i.e. lubricants, filters and gaskets, etc.
 - F. Gasoline engines and components are expressly excluded from coverage under this limited warranty. The Purchaser must comply with the warranty given by the engine manufacturer which is supplied with the product
 - G. Additional items not covered under this warranty:
 1. Excluded items pertaining to All Compressors
 - a. Any component damaged in shipment or any failure caused by installing or operating unit under conditions not in accordance with installation and operation guidelines or damaged by contact with tools or surroundings.
 - b. Pump or valve failure caused by rain, excessive humidity, corrosive environments or other contaminants.
 - c. Cosmetic defects that do not interfere with compressor functionality.
 - d. Rusted tanks, including but not limited to rust due to improper drainage or corrosive environments.
 - e. The following components are considered normal wear items and are not covered after the first year of ownership. Electric motor, check valve, pressure switch, regulator, pressure gauges, hose, tubing, pipe, fittings and couplers, screws, nuts, hardware items, belts, pulleys, flywheel, air filter and housing, gaskets, seals, oil leaks, air leaks, oil consumption or usage, piston rings.
 - f. Tank drain valves.
 - g. Damage due to incorrect voltage or improper wiring.
 - h. Other items not listed but considered general wear parts.
 - i. Pressure switches, air governors, load/unload devices, throttle control devices and safety valves modified from factory settings.
 - j. Damage from inadequate filter maintenance.
 - k. Induction motors operated with electricity produced by a generator.
 2. Excluded items specific to Lubricated Compressors:
 - a. Pump wear or valve damage caused by using oil not specified.
 - b. Pump wear or damage caused by any oil contamination.
 - c. Pump wear or damage caused by failure to follow proper oil maintenance guidelines, operation below proper oil level or operation without oil.
 - H. Labor, service call, or transportation charges after the first year of ownership of stationary compressors. Stationary compressors are defined as not including a handle or wheels.
 7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, compressor or component which is defective, has malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
 8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - B. Call Campbell Hausfeld (800-543-6400) to obtain your warranty service options. Freight costs must be borne by the purchaser.
 - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
 - D. Repairs requiring overtime, weekend rates, or anything beyond the standard manufacturer warranty repair labor reimbursement rate.
 - E. Time required for any security checks, safety training, or similar for service personnel to gain access to facility.
 - F. Location of unit must have adequate clearance for service personnel to perform repairs and easily accessible.
 9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY: Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.
- This Limited Warranty applies in the U.S., Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from State to State or country to country.

Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.



**CAMPBELL
HAUSFELD®**

Pompe de Compresseur d'air

Table des matières

Description	9
Déballage	9
Directives de Sécurité	9
Généralités sur la Sécurité	9 - 10
Spécifications	10
Montage	11
Entretien	11
Liste de Pièces de Rechange	12 - 13
Guide de Dépannage	14
Garantie	16

Description

Les pompes pour compresseurs d'air avec huile, à un ou deux cylindres et à un étage sont conçues pour être utilisées comme remplacements sur les modèles de compresseurs d'air et comme pièces détachées dans des systèmes de compresseurs d'air spéciaux. Pour l'utilisation comme remplacement, la pompe de compresseur doit correspondre aux caractéristiques de vibration de la pompe originelle. L'air comprimé provenant de ces pompes et prévue pour l'utilisation avec les outils pneumatiques et les pistolets vaporisateurs. L'humidité atmosphérique et l'huile résiduelle des compresseurs peuvent nécessiter des traitements additionnels pour certaines applications. Tous les modèles sont équipés de cylindres et carter en fonte, culasse en aluminium et soupapes en acier inoxydable.

Déballage

Dès que l'appareil est déballé, l'inspecter attentivement pour tout signe de dommages en transit. S'assurer de resserrer tous les raccords, boulons, etc. avant de le mettre en service.

LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS CONSERVER CES INSTRUCTIONS NE PAS JETER

Directives de Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

▲ DANGER *Danger indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.*

▲ AVERTISSEMENT *Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.*

▲ ATTENTION *Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.*

AVIS *Avis indique de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.*

REMARQUE: L'information qui exige une attention spéciale.

Généralités sur la Sécurité

PROPOSITION 65 DE CALIFORNIE

▲ AVERTISSEMENT *Ce produit ou son cordon peuvent contenir des produits chimiques qui, de l'avis de l'État de Californie, causent le cancer et des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Lavez-vous les mains après la manipulation.*

▲ AVERTISSEMENT *Vous pouvez créer de la poussière en coupant, ponçant, perçant ou meulant les matériaux*



▲ DANGER

Avertissement D'Air Respirable

Ce compresseur/pompe n'est pas équipé pour et ne devrait pas être utilisé "comme soi" pour fournir de l'air respirable. En cas d'applications d'air pour la consommation humaine, le compresseur d'air/pompe doit être équipé avec de l'équipement de sécurité en canalisation et d'alarme. Cet équipement additionnel est nécessaire pour filtrer et purifier l'air afin d'atteindre les spécifications minimales pour la respiration Grade D décrites dans le Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 1910.134, et/ou Canadian Standards Associations (CSA).

DÉNÉGATION DES GARANTIES
Si le compresseur est utilisé pour les applications d'air respirable et l'équipement de sécurité en canalisation et d'alarme n'est pas utilisé simultanément, les garanties en existence seront annulées, et Campbell Hausfeld nie toute responsabilité pour n'importe quelle perte, blessure ou dommage.

tels que le bois, la peinture, le métal, le béton, le ciment ou autre maçonnerie. Cette poussière contient souvent des produits chimiques reconnus pour causer le cancer, les déformations congénitales ou autres problèmes de la reproduction. Porter de l'équipement de protection.

MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie!
Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

Généralités sur la Sécurité (Suite)

GÉNÉRALITÉS SUR LA SÉCURITÉ

Puisque le compresseur d'air et les autres pièces détachées (pompe, pistolets, filtres, graisseurs, tuyaux, etc.) font partie d'un système de haute pression, il est nécessaire de suivre les précautions suivantes:

1. Lire attentivement tous manuels compris avec ce produit. Se familiariser avec ce produit, ses commandes et son utilisation.



2. Suivre tous les codes de sécurité locaux ainsi que l'Occupational Safety and Health Act (OSHA) des É-U.
3. Seules les personnes bien familiarisées avec ces règles d'utilisation doivent être autorisées à se servir du compresseur.
4. Garder les visiteurs à l'écart de/et NE JAMAIS permettre les enfants dans l'endroit de travail.

5. Utiliser des lunettes de sécurité et la protection auditive pendant l'utilisation du modèle.



6. Ne pas se tenir debout sur/ou utiliser le modèle comme une prise à main.
7. Inspecter le système d'air comprimé, le système d'essence et les pièces détachées électriques pour toute indication de dommage, détérioration, faiblesse ou fuites avant chaque utilisation. Réparer ou remplacer toutes pièces défectueuses avant l'utilisation.
8. Inspecter le degré de serrage de toutes attaches par intervalles régulières.

⚠ AVERTISSEMENT

Les moteurs, l'équipement et les commandes électriques peuvent causer des arcs électriques qui peuvent allumer un gaz ou une vapeur inflammable. Ne jamais utiliser ou réparer le modèle près d'un gaz ou d'une vapeur inflammable. Ne jamais entreposer les liquides ou gaz inflammables près du compresseur.



⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais faire fonctionner un compresseur sans carter de courroie. Les compresseurs peuvent se démarrer sans avis. Le contact avec les pièces mobiles peut causer des blessures personnelles ou dégâts matériels.



⚠ ATTENTION

Les pièces du compresseur peuvent être chaudes, même si le modèle est hors circuit.



9. Ne pas porter des vêtements flottants ou des bijoux qui peuvent se prendre dans les pièces mobiles du modèle.
10. Garder les doigts à l'écart du compresseur; les pièces mobiles et chaudes peuvent causer des blessures et/ou des brûlures.
11. Si l'équipement vibre anormalement, ARRÊTER le moteur et l'inspecter immédiatement. La vibration est généralement une indication d'un problème.
12. Pour réduire le risque d'incendie, garder l'extérieur du moteur libre d'huile, de solvants et de graisse excessive.

⚠ AVERTISSEMENT

Une soupape de Ne jamais essayer de régler la soupape de sûreté ASME. Garder la soupape de sûreté libre de peinture et autres accumulations.

⚠ DANGER

Ne jamais essayer de réparer ni de modifier un réservoir! Le soudage, perçage ou autre modifications peuvent affaiblir le réservoir et peuvent résulter en dommage de rupture ou d'explosion. Toujours remplacer un réservoir usé, fendu ou endommagé.



13. L'accumulation d'humidité cause la rouille qui peut affaiblir le réservoir. Purger le réservoir régulièrement et l'inspecter périodiquement pour la rouille et la corrosion ou autres conditions dangereuses.
14. L'air mouvante peut agiter la poussière et le débris qui peut être dangereux. Dissiper l'air lentement en purgeant l'humidité ou pendant la dépressurisation du système de compresseur.
15. Garder les tuyaux à l'écart des objets pointus, déversements chimiques, solvants d'huile et planchers trempés car ceux-ci peuvent endommager les tuyaux. Ne pas faire fonctionner le compresseur avec un(des) tuyau(x) endommagé(s) ni suivant l'échappement ou le dommage du/au compresseur ou aux accessoires. Avertir votre centre de service autorisé pour l'inspection, la réparation ou n'importe quel ajustement nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser les tuyaux plastiques (CPV) pour l'air comprimé. Ceci peut causer des blessures graves ou la mort.

Spécifications

Modèle	Moteur en Marche HP*	Moteur Campbell Hausfeld Recommandé N° De Pièce	Poulie	Pompe tr/min	Pression maximum	Air Libre m ³ /min à	
						276 kPa	621 kPa
VH300300	3.0	MC015403IP	4.75 O.D., AK49	1540	931 kPa	0,32	0,29

* Remarque: Le moteur devrait être un moteur de type compresseur, 3450 tr/min.

Montage

⚠ ATTENTION

Débrancher, étiquetter et verrouiller la source de puissance électrique et dissiper toute la pression du système avant d'essayer d'installer, réparer, déplacer ou de procéder à l'entretien du modèle.



INSTALLATION DU FILTRE D'AIR

Visser le filtre d'aspiration dans l'orifice d'entrée fileté de 1/2 po (12,7 mm) NPT sur la tête du compresseur.

GRAISSAGE

⚠ ATTENTION

CE MODÈLE NE CONTIENT PAS

D'HUILE! Il est nécessaire de suivre les instructions de graissage avant d'utiliser le compresseur.

Modèle	Capacité d'huile approx.
VH300300	0,95 L

S'assurer que la rallonge de vidange d'huile a été installée (s'il y a lieu), puis retirer la jauge/reniflard et remplir la pompe d'huile. Utiliser de l'huile pour compresseur de qualité industrielle SAE 30 ou une huile à moteur entièrement synthétique telle que Mobil 1® 10W-30. Ne pas utiliser d'huile à moteur courante telle que la 10 W-30. Les additifs de l'huile régulière peuvent provoquer des dépôts dans la soupape et réduire la durée de vie utile de la pompe.

Le niveau d'huile correct est illustré sur la Figure 1.

Pour les pompes dotées d'un regard d'huile, on peut vérifier et maintenir le niveau d'huile comme indiqué dans la Figure 1.

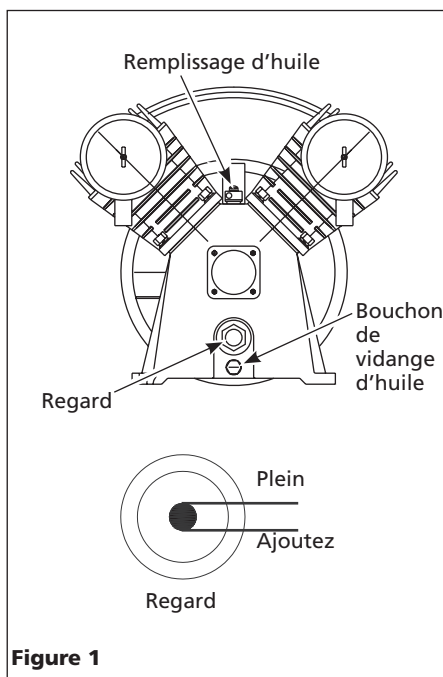


Figure 1

RODAGE

Suivant le montage du compresseur, démarrer la pompe et la faire fonctionner sans charge (0 kPa) pendant 30 minutes. Avec le manomètre réglé à 276 kPa, et aucun outil ou tuyau branché à l'orifice de sortie, faire fonctionner le compresseur pour 30 minutes de plus.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Dissiper toute la pression du système avant d'essayer d'installer, réparer, déplacer ou de procéder à l'entretien.



Toutes réparations doivent être effectuées par un représentant de service autorisé.

HUMIDITÉ DANS L'AIR COMPRIMÉ

L'humidité dans l'air comprimé forme des gouttelettes en arrivant de la pompe du compresseur d'air. Si l'humidité est élevée, ou si le compresseur est utilisé continuellement, cette humidité s'accumulera dans le réservoir. Pendant l'utilisation d'un pistolet à peinture ou d'un pistolet pour le décapage au sable, cette eau sera transportée du réservoir par moyen du tuyau, et en forme de gouttelettes, mélangée avec le matériel utilisé.

IMPORTANT: Cette condensation peut causer des taches d'eau sur votre travail de peinture, surtout pendant la pulvérisation de peinture qui n'est pas à base d'eau. Pendant le décapage au sable, cette eau servira à tenir le sable ensemble et causera une obstruction dans le pistolet. Un filtre à air en canalisation situé aussi près du pistolet que possible aidera à éliminer cette humidité.

POUR LE FONCTIONNEMENT EFFICACE:

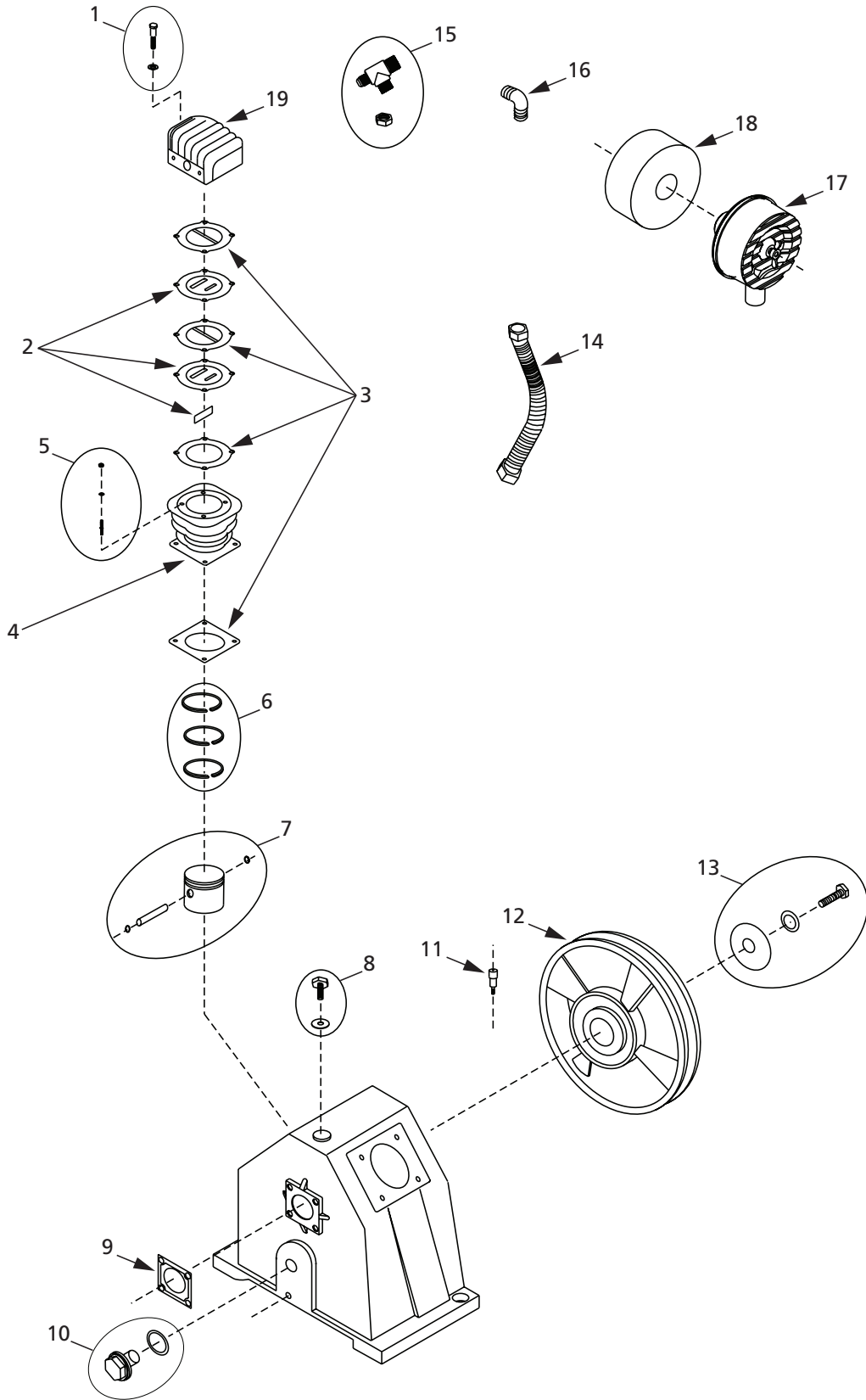
1. Vérifier le filtre à air.
2. Vérifier le niveau d'huile. Un niveau bas résultera en usure rapide et une espérance de vie de la pompe raccourcie.

SERVICE TECHNIQUE

Pour des informations concernant le fonctionnement ou la réparation de ce produit, composer le 1-800-543-6400.

Modèle	EXIGENCES DE COUPLE (lb-po.)	
	Boulons À Tête De Compresseur	Boulons À Chapeau De Palier
VH300300	175 - 225	50 - 120

HORAIRE D'ENTRETIEN				
OPÉRATION	QUOTIDIEN	HEBDOMADAIRE	MENSUEL	3 MOIS
VÉRIFIER LE NIVEAU D'HUILE	●			
PURGER LE RÉSERVOIR	●			
VÉRIFIER LE FILTRE À AIR		●		
NETTOYER LE MODÈLE			●	
CHANGER L'HUILE				●



Pour pièces de rechange ou assistance technique, appeler 1-800-543-6400

S'il vous plaît fournir l'information suivant:

- Numéro du modèle
- Numéro de série (si applicable)
- Description de la pièce et son numéro sur la liste de pièces

Correspondance concernant les pièces:

Campbell Hausfeld
Attn: Customer Service
100 Production Drive
Harrison, OH 45030

Liste de Pièces de Rechange

N ^o . Ref.	Description	Numéro de pièce	Qté.
1	Boulon hexagonal et Rondelle	VH900100AV	8
2	Trousse de plaque porte-soupape	VH900200AV	2
3	Néc. de joint d'étanchéité	VH900300AV	2
4	Cylindre	VH900400AV	2
5	Attaches de cylindre	VH900500AV	8
6	Trousse de bagues de piston	VH900600AV	2
7	Nécessaire de piston	VH900700AV	2
8	Bouchon de remplissage d'huile et joint d'étanchéité	VH900800AV	2
9	Petit joint de chapeau de palier	VH900900AV	1
10	Regard d'huile et joint d'étanchéité	VH901000AV	1
11	Reniflard de carter	VH901100AV	1
12	Volant	VH901200AV	1
13	Rondelle de volant moteur et Vis	VH901300AV	1
14	Assemblage du refroidisseur à tube à ailettes	VH901400AV	1
15	Tube d'échappement / té de refroidisseur	VH901500AV	1
16	Coude d'échappement	VH901600AV	1
17	Filtre d'air avec élément	VH901700AV	1
18	Élément de filtre d'air seulement	VH901800AV	1
19	Tête	VH901900AV	2

Guide De Dépannage

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Pression de débit basse	1. Fuites d'air	1. Découter pour une fuite d'air. Appliquer une solution savonneuse sur tous raccords. Inspecter pour des bulles aux endroits des fuites. Serrer ou remplacer les raccords qui ont des fuites
	2. Patinage de courroies	2. Desserrer les boulons de serrage du moteur et déplacer le moteur à l'écart du compresseur. S'assurer que la poulie du moteur soit alignée parfaitement avec le volant. Serrer les boulons de serrage du moteur. La courroie devrait dévier approx. 1/2 po sous 5 livres (2,27 kg) de pression. Ne pas "rouler" les courroies sur les poulies
	3. Demande d'air dépasse la capacité de la pompe	3. Réduire la demande d'air ou utiliser un compresseur de capacité plus élevée
	4. Joints d'étanchéité en panne	4. Remplacer tous joints défectueux
	5. Fuites de soupapes	5. Enlever la tête et rechercher tout dommage ou faiblesse de soupapes, sièges de soupapes encochés, etc. Remplacer les pièces défectueuses et rassembler
		⚠ ATTENTION <i>Installer un nouveau joint d'étanchéité de culasse chaque fois que la culasse est enlevée</i>
	6. Restriction dans la prise d'air	6. Nettoyer la cartouche filtrante
	7. Compression basse	7. Les bagues et parois du cylindre usées peuvent causer la pression basse. Remplacer les bagues, cylindres, et pistons si nécessaire.
Surchauffage de la pompe fait fondre le filtre	Soupapes cassées ou joint d'étanchéité en panne	Remplacer la soupape ou installer un nouveau joint d'étanchéité
Bruit excessif (cognement)	1. Moteur ou poulie du compresseur lâche	1. Les poulies lâches du moteur ou du compresseur sont souvent la source du cognement. Serrer les boulons et les vis de serrage de la poulie
	2. Manque d'huile dans le carter	2. Inspecter le niveau d'huile; si bas, inspecter les paliers pour la possibilité de dommage. L'huile sale peut causer l'usure excessive
	3. Bielle usée	3. Remplacer la bielle; maintenir le niveau d'huile et changer l'huile plus souvent
	4. Alésages de l'axe de piston usés	4. Enlever les montages de piston du compresseur et inspecter pour l'usure excessive. Remplacer l'axe de piston usé ou le piston usés au besoin; maintenir le niveau d'huile et changer l'huile plus souvent
	5. Paliers usés	5. Remplacer les paliers usés et changer l'huile
	6. Piston qui frappe la plaque de soupape	6. Enlever la tête du compresseur et la plaque de soupape et inspecter le haut du piston pour l'encrassement ou autres matières. Remplacer la tête et la plaque en utilisant un joint nouveau
	7. Clapet bruyant dans le système de compresseur	7. Remplacer. ⚠ DANGER <i>Ne pas démonter le clapet si le réservoir est pressurisé</i>
Large quantité d'huile dans l'air de décharge REMARQUE: Il y aura toujours un peu d'huile dans le jet d'air avec un compresseur graissé par l'huile.	1. Segments de piston usés	1. Remplacer les segments de piston. Entretenir le niveau d'huile correct et changer l'huile plus souvent.
	2. Arrivée d'air du compresseur limité	2. Nettoyer le filtre. Vérifier le système d'arrivée pour autres restrictions.
	3. Huile excessive dans le compresseur	3. Vidanger jusqu'au niveau plein.
	4. Viscosité d'huile incorrecte	4. Utiliser l'huile Mobil 1 [®] 10W-30
Eau dans l'air de débit/réservoir	Fonctionnement normal. La quantité d'eau augmentera si le temps est humide	1. Purger le réservoir plus souvent, au moins quotidiennement.
		2. Ajouter un filtre pour diminuer la quantité d'eau dans la canalisation d'air.

Garantie Limitée

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit : Un An, Deux Ans, Trois Ans, Quatre Ans ou Cinq Ans comme indiqué sur l'étiquette de caractéristiques du produit.
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT) :
Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400.
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR) : L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE : N'importe quel compresseur d'air Campbell Hausfeld.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE : Pièces et Main d'œuvre pour remédier à de défauts importants causés par matériau et main d'œuvre pendant la première année de possession avec les exceptions indiquées ci-dessous. Pièces seulement pour remédier à de défauts importants causés par matériau et main d'œuvre pendant le temps restant de la couverture avec les exceptions indiquées ci-dessous.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS :
 - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisation et D'ADAPTATION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si le compresseur d'air est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'achat. Les compresseurs de deux étages ne sont pas limités à une garantie de quatre-vingt-dix (90) jours si utilisés dans les applications commerciales ou industrielles. Certaines Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites, donc les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou l'exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
 - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit.
 - D. Service avant livraison; le montage, l'huile ou la graisse et les réglages par exemple.
 - E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien normal du produit; graisses, filtres et joints d'étanchéité par exemple.
 - F. Les moteurs à essence et les pièces détachées sont expressément exclus de cette garantie limitée. L'acheteur doit observer la garantie du fabricant de moteur qui est fournie avec le produit.
 - G. Articles supplémentaires qui ne sont pas couverts sous cette garantie :
 1. Articles exclus relatifs à Tous les Compresseurs
 - a. Toutes pièces détachées endommagées pendant l'expédition, n'importe quelle panne causée par un montage ou fonctionnement du modèle sous des conditions qui ne se conforment pas aux directives de montage et de fonctionnement ou dommage causé par le contact avec les outils ou les alentours.
 - b. La défaillance de la pompe ou de la soupape causée par la pluie, l'humidité excessive, un environnement corrosif ou autres polluants.
 - c. Les défauts de forme qui n'ont pas d'effet sur le fonctionnement du compresseur.
 - d. Les réservoirs rouillés, y compris mais sans s'y limiter à la rouille causée par la vidange incorrecte ou par un environnement corrosif.
 - e. Les composants suivants sont considérés comme des articles sujets à l'usure normale et ne sont pas couverts après le premier an de possession. Moteur électrique, soupape de retenue, interrupteur de pression, régulateur, manomètres, tuyaux, tubes, raccords, vis, écrous, articles de quincaillerie, courroies, poulies, volant, filtre d'air et boîtier, joints d'étanchéité, fuites d'air et d'huile, consommation ou usage d'huile, anneaux de piston.
 - f. Robinets de vidange.
 - g. Dommage dû à la tension ou installation de fils incorrecte.
 - h. Autres articles non indiqués mais considérés pièces d'usure générale.
 - i. Manostats, régulateurs d'air et soupapes de sûreté qui ont été modifiés d'après les réglages de l'usine.
 - j. Dommage causé par l'entretien insuffisant du filtre.
 - k. Moteurs à induction utilisant l'électricité produite par un générateur.
 2. Compresseurs Graissés
 - a. Usure de la pompe ou dommage aux soupapes causé par l'utilisation d'huile non-spécifiée.
 - b. Usure de la pompe ou dommage aux soupapes causé par toute contamination d'huile ou par le manque de suivre les directives d'entretien d'huile.
 - c. Usure ou dommage de la pompe causé par le manque de suivre les directives d'entretien d'huile, fonctionnement avec le niveau d'huile au dessous du bon niveau ou fonctionnement sans huile.
 - H. Main d'œuvre, appel de service, ou frais de transport après le premier an de possession de compresseurs stationnaires. Les compresseurs stationnaires sont identifiés par l'absence de manchon ou de roues.
7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE : Réparation ou remplacement, au choix du Garant, d'un compresseur ou d'une pièce détachée qui s'est révélé défectueux ou qui n'est pas conforme pendant la durée de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE :
 - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
 - B. Appelez Campbell Hausfeld (800-543-6400) pour obtenir vos options de service sous garantie. Les frais de transport sont la responsabilité de l'acheteur.
 - C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décri(vent)t le(s) manuel(s) d'utilisation.
 - D. Réparations qui exigent de temps additionnel, taux de charge de fin de semaine, ou tout problème au-delà du taux normal de remboursement par main d'œuvre de réparations sous garantie du fabricant.
 - E. Temps nécessaire pour tout contrôle de sécurité, entraînement de sécurité, ou situation semblable parce que le personnel de service puisse obtenir l'accès à l'installation.
 - F. L'emplacement de l'unité doit être facilement accessible et avoir l'espace suffisant parce que le personnel de service puisse effectuer les réparations.
9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE : La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange. Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léelas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.



Bomba del compresor de aire

Table des matières

Descripción	17
Déballage	17
Directives de Sécurité	17
Informaciones Generales de Seguridad	17 - 18
Especificaciones	18
Ensamblaje	19
Mantenimiento	19
Lista de Repuestos	20 - 21
Guía de Diagnóstico de Averías	22
Garantía	24

Descripción

Estos cabezales de una etapa, de uno y dos cilindros, lubricados con aceite están diseñados para reemplazarles el cabezal a compresores de aire o para utilizarse en sistemas especiales de compresores de aire. Al usarlos para reemplazar el cabezal de un compresor, cerciórese de que el cabezal esté diseñado para la vibración del cabezal original. Estos cabezales están diseñados para suministrarle aire comprimido a herramientas neumáticas y pistolas pulverizadoras. En ciertos casos, deberá proveer tratamientos adicionales para eliminar la humedad atmosférica y los residuos de aceite. Todos los modelos tienen cilindros y caja de cigüeñal de hierro colado sólido, culatas de aluminio y válvulas de acero inoxidable.

Déballage

Dès que l'appareil est déballé, l'inspecter attentivement pour tout signe de dommages en transit. S'assurer de resserrer tous les raccords, boulons, etc. avant de le mettre en service.

**LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
NO LAS DESECHE**

Medidas de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

▲ PELIGRO Esto le indica que hay una situación inmediata que LE OCASIONARIA la muerte o heridas de gravedad.

▲ ADVERTENCIA Esto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.

▲ PRECAUCION Esto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle heridas no muy graves.

AVISO Esto le indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

NOTA: Información que requiere atención especial.

Informaciones Generales de Seguridad

PROPOSICIÓN 65 DE CALIFORNIA

▲ ADVERTENCIA Este producto, o su cordón eléctrico, puede contener productos químicos conocidos por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lave sus manos después de usar.

▲ ADVERTENCIA Cuando corta lija, taladra o pule materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería



▲ PELIGRO

Advertencia sobre el aire respirable

Este compresor/cabezal no viene listo de fábrica para suministrarle aire respirable. Antes de utilizarlos con este fin, deberá instalarle un sistema de seguridad y alarma incorporado a la línea. Este sistema adicional es necesario para filtrar y purificar el aire adecuadamente, para cumplir con las especificaciones mínimas sobre aire respirable de Grado D descritas en la Especificación de Productos G 7.1 - 1966 de la Asociación de Aire Comprimido. Igualmente, deberá cumplir los requisitos establecidos por el Artículo 29 CFR 1910. 134 de la Organización norteamericana OSHA y/o la Canadian Standards Associations (CSA).

RENUNCIA A LAS GARANTIAS
Si el compresor se utiliza para producir aire respirable SIN haberle instalado el sistema de seguridad y alarma, todas las garantías se anularán y la compañía Campbell Hausfeld. no asumirá NINGUNA responsabilidad por pérdidas, heridas personales o daños.



se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.

RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

GENERALES SEGURIDAD

Como el compresor de aire y otros componentes usados (bomba de material, pistolas pulverizadoras, filtros, lubricadores, mangueras, etc.) integran un sistema de alta presión, en todo momento deberá seguir las siguientes medidas de seguridad:

1. Lea con cuidado todos los manuales incluidos con este producto. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo. 
2. Siga todos los códigos de seguridad laboral y electricidad establecidos en su país, por ejemplo, los de la NEC y OSHA en EUA.
3. Sólo personas bien familiarizadas con estas medidas de seguridad deben utilizar el compresor.
4. Mantenga a los visitantes alejados y NUNCA permita la presencia de niños en el área de trabajo.
5. Use anteojos de seguridad y protéjase los oídos para operar la unidad. 
6. No se encaramo sobre la unidad ni la use para sostenerse.
7. Antes de cada uso, revise el sistema de aire comprimido y los componentes eléctricos para ver si están dañados, deteriorados o hay fugas. Antes de usarlo cerciórese de reemplazar las piezas defectuosas.
8. Chequé con frecuencia todas la conexiones y cerciórese de que estén bien apretadas.

⚠ ADVERTENCIA

Los motores, equipos eléctricos y controles, pueden ocasionar arcos eléctricos que se encenderían con gases o vapores inflamables. Nunca utilice o repare el compresor cerca de gases o vapores inflamables. Nunca almacene líquidos o gases inflamables cerca del compresor.



⚠ ADVERTENCIA

Nunca opere el compresor sin las tapas de protección. Esta unidad se puede encender automáticamente sin previo aviso. El contacto con las piezas en movimiento le podría ocasionar heridas o daños a su propiedad.



⚠ PRECAUCION

Las piezas del compresor podrían estar calientes inclusive cuando la unidad esté apagada.



9. No se ponga ropa muy holgada o joyas, ya que éstas se le podrían enredar en las piezas en movimiento.
10. Mantenga los dedos alejados del compresor cuando éste esté funcionando; las piezas en movimiento o calientes le ocasionarían heridas y/o quemaduras.
11. Si el equipo comienza a vibrar excesivamente, APAGUE el motor y chequéelo inmediatamente para determinar la razón. Generalmente, la vibración excesiva se debe a una falla.

12. Para reducir el peligro de incendio, mantenga el exterior del motor libre de aceite, solventes o exceso de grasa.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca trate de ajustar la válvula de seguridad. Evite que se le acumule pintura u otro residuos.

⚠ PELIGRO

¡Nunca trate de reparar o modificar el tanque! Si lo suelda, taladra o modifica de cualquier otra manera, el tanque se debilitará y se podría dañar al romperse o explotar. Siempre reemplace los tanques desgastados, rotos o dañados.



13. Nunca trate de ajustar la válvula de seguridad ASME. Manténgala limpia y evite que la acumulación de pintura u otros desperdicios.
14. Los tanques se oxidan debido a la acumulación de humedad. Cerciórese de drenar el tanque con regularidad e inspéctelo periódicamente para ver si no está en buenas condiciones, por ejemplo si está oxidado.
15. Si expulsa aire rápidamente podría levantar polvo o residuos dañinos. Libere el aire lentamente para drenar el tanque o liberar la presión del compresor.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca use tuberías de plástico (PVC) en sistemas de aire comprimido. El compresor sin las tapas de protección. El hacerlo podría ocasionarle heridas o daños a su propiedad.

Especificaciones

Modelo	HP Del Motor a Encendido*	Motor Campbell Hausfeld Recomendado No. De Parte	Polea	RPM Del Cabezal	Presión máxima	Suministro De Aire Libre A	
						2,76 bar	6,21 bar
VH300300	3.0	MC015403IP	4.75 O.D., AK49	1540	9,31 bar	0,32	0,29

* Nota: El motor debe ser un motor para compresores calibrado para 3.450 RPM

Ensamblaje

⚠ ADVERTENCIA

Desconecte el cordón eléctrico, amárrelo y aléjelo del tomacorrientes, después libere toda la presión del tanque antes de tratar de instalar el compresor, darle servicio, moverlo de sitio o darle cualquier tipo de mantenimiento.



INSTALACIÓN DEL FILTRO DE AIRE

Atornille el filtro de entrada en el puerto de entrada roscado de 12,7 mm (1/2 inch) NPT del cabezal del compresor.

LUBRICACION

⚠ PRECAUCION

¡ESTA UNIDAD NO TIENE ACEITE! Siga las instrucciones de lubricación antes de utilizar el compresor.

Modelo	Capacidad de aceite
VH300300	0,95 L

Asegúrese de que la extensión de drenaje haya sido instalada (si se incluye), luego retire la varilla de medición/respiración y llene la bomba con aceite. Utilice aceite para compresor de Grado industrial SAE 30 o aceite para motor totalmente sintético como por ejemplo Mobil 1° 10W-30. No utilice aceite automotriz regular como por ejemplo 10W-30.

Vea la forma adecuada de lubricación en la Figura 1.

En las bombas con mirilla de aceite, el nivel de aceite puede verificarse y mantenerse como se indica en la Figura 1.

PERIODO DE USO INICIAL

⚠ PRECAUCION

Nunca instale el compresor sobre las bases de madera usadas para transportarlo.

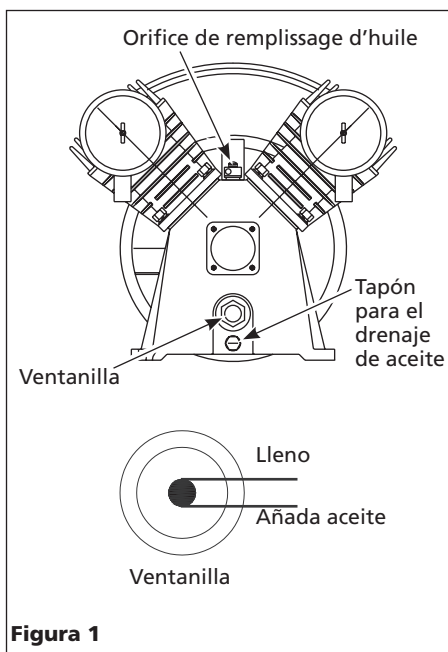


Figura 1

Después de instalar el compresor, encienda el cabezal y déjelo funcionar sin carga (0 bar) por 30 minutos. Use un regulador de presión y fije la presión a 2,76 bar. No le conecte ninguna manguera ni herramienta al compresor y déjelo funcionar por 30 minutos adicionales.

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Después libere toda la presión del sistema antes de tratar de instalar el compresor, darle servicio, moverlo de sitio o darle cualquier tipo de mantenimiento.

Todos los trabajos de reparación los debe hacer un técnico autorizado.

PARA EL FUNCIONAMIENTO EFICIENTE:

Semanalmente haga la siguiente prueba para verificar el funcionamiento adecuado de la válvula de seguridad y déle el mantenimiento necesario indicado en la tabla de mantenimiento.

HUMEDAD EN EL AIRE COMPRIMIDO

La humedad que se acumula en el aire comprimido se convierte en gotas a mediada que sale del cabezal. Cuando el nivel de humedad es muy alto o cuando el compresor ha estado en uso continuo por mucho tiempo, esta humedad se acumulará en el tanque. Cuando esté pintando o rociando arena, la humedad saldrá del tanque mezclada con el material que esté rociando.

IMPORTANTE: Esta condensación ocasionará manchas en la pintura, especialmente cuando esté pintando con pinturas que no sean a base de agua. Si está rociando arena, la humedad hará que la arena se aglutine y obstruya la pistola.

Instale un filtro de línea, ubicado lo más cerca posible de la pistola, para tratar de eliminar este problema.

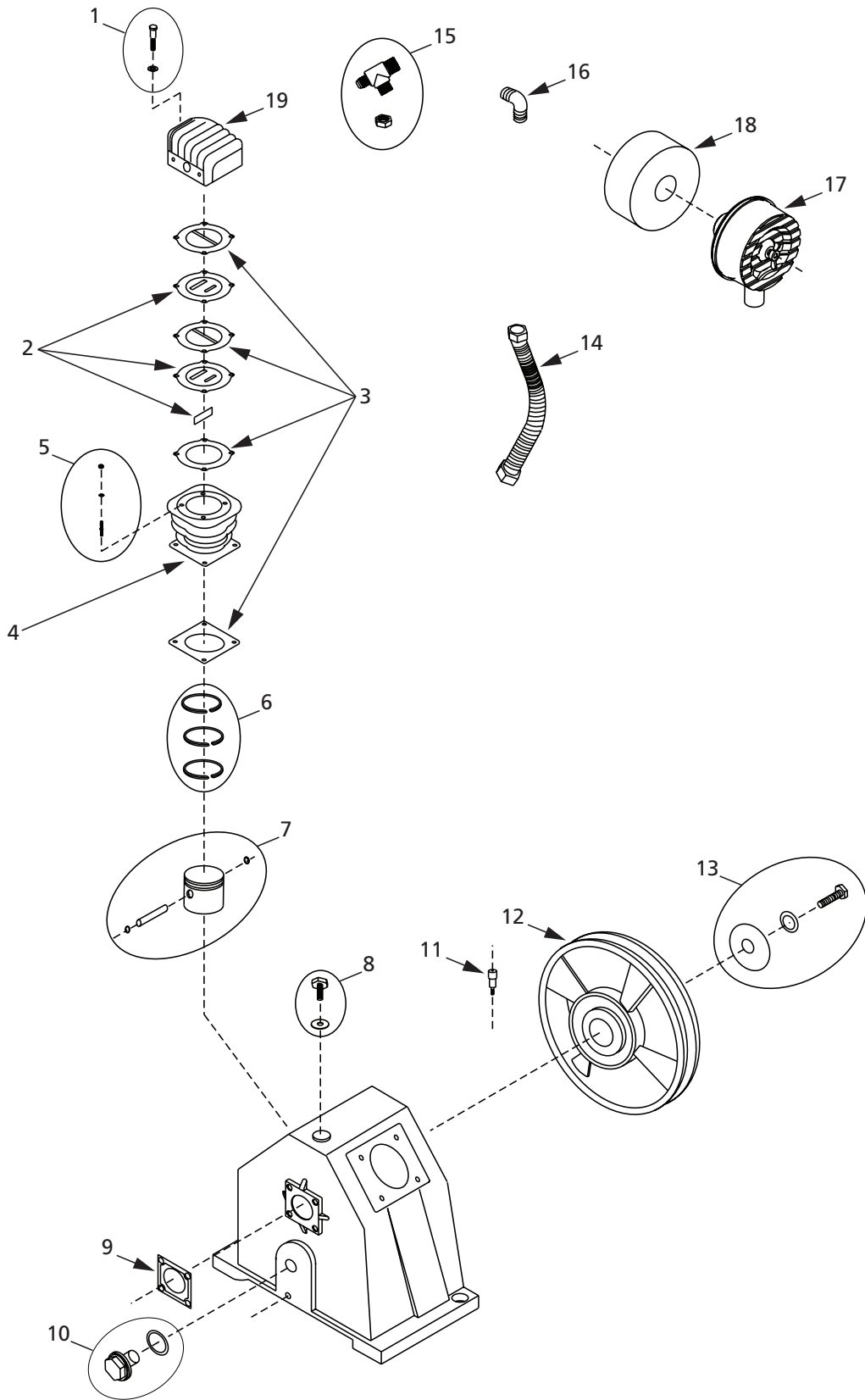
1. Chequee el filtro de aire.
2. Mida el nivel de aceite. Si lo usa con un nivel bajo de aceite, el cabezal se dañará rápidamente y durará poco tiempo.

ASISTENCIA TÉCNICA

Para recibir información sobre el funcionamiento o reparación de la unidad, sírvase llamar al 1-800-543-6400 (en EUA).

TORQUES REQUERIDOS (PULG./LBS.)		
Modelo	Pernos del Compresor	Pernos de los cojinetes
VH300300	175 - 225	50 - 120

MANTENIMIENTO				
SERVICIO NECESARIO	DIARIAMENTE	SEMANALMENTE	MENSUALMENTE	TRIMESTRALMENTE
MIDA EL NIVEL DE ACEITE	●			
DRENE EL TANQUE	●			
CHEQUEE EL FILTRO DE AIRE		●		
LIMPIE LA UNIDAD			●	
CÁMBIELE EL ACEITE				●



Para ordenar repuestos, sírvase Llamar al distribuidor más cercano a su domicilio

Sírvase suministrarnos la siguiente información:

- Número del Modelo
- Número de Serie (de haberlo)
- Descripción y número del repuesto según la lista de repuestos

Puede escribirnos a:
Campbell Hausfeld
Attn: Customer Service
100 Production Drive
Harrison, OH 45030

Lista de Repuestos

No. de Ref.	Descripción	Número del repuesto	Ctd.
1	Perno hexagonal y Arandela	VH900100AV	8
2	Juego del plato de la válvula	VH900200AV	2
3	Juego de empaques	VH900300AV	2
4	Cilindro	VH900400AV	2
5	Sujetadores del cilindro	VH900500AV	8
6	Juego de anillos del pistón	VH900600AV	2
7	Juego de pistones	VH900700AV	2
8	Tapón del orificio de llenado de aceite y empaque	VH900800AV	2
9	Empaque pequeño de la tapa del cojinete	VH900900AV	1
10	Ventanilla de aceite y empaque	VH901000AV	1
11	Respirador de la caja del cigüeñal	VH901100AV	1
12	Volante	VH901200AV	1
13	Arandela del volante y Tornillo	VH901300AV	1
14	Ensamblaje del enfriador del tubo de aletas	VH901400AV	1
15	Tubo de salida/perno en T del enfriador	VH901500AV	1
16	Codo de escape	VH901600AV	1
17	Filtro de aire con elemento	VH901700AV	1
18	Elemento del filtro de aire únicamente	VH901800AV	1
19	Cabezal	VH901900AV	2

Guía de Diagnóstico de Averías

Problema	Posible(s) Causa(s)	Acción a Tomar
Baja presión de salida	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fugas de aire 2. Las bandas se deslizan 3. El suministro de aire requerido excede la capacidad del cabezal 4. Empaques dañados 5. Fugas en las válvulas 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revise a ver si hay fugas de aire. Aplíquelo agua enjabonada en todas las conexiones. Si hay fugas verá burbujas en los puntos donde haya fugas 2. Afloje los pernos del motor y sepárelo del compresor, cerciórese de que la polea del motor esté completamente alineada con el volante. Apriete los pernos. La deflexión de la banda debe ser de una 12,7 mm (1/2 inch) cuando se le aplique una fuerza de unas 5 libras (2,27 kgs). No enrolle las bandas en las poleas 3. Redúzcalo o use un compresor de mayor capacidad de suministro. 4. Reemplace cualquier empaque que esté defectuoso 5. Saque el cabezal e inspecciónelo a ver si las válvulas o bases están rotas o desgastadas. Reemplace las piezas defectuosas y ensamble una vez más
	<ol style="list-style-type: none"> 6. Entrada de aire restringida 7. Baja compresión 	<ol style="list-style-type: none"> 6. Limpie el elemento del filtro 7. La presión baja puede ser debido a que los anillos y paredes del cilindro estén desgastados. Reemplace los anillos, cilindros y pistones cuando sea necesario
El cabezal se Sobrecalienta y derrite el filtro de aire	Las válvulas están rotas o el empaque está dañado	Reemplace la válvula o colóquelo un empaque nuevo
Ruido excesivo (golpeteo)	<ol style="list-style-type: none"> 1. El motor o la polea del compresor están flojos 2. La caja del cigüeñal necesita aceite 3. La biela está desgastada 4. Los orificios donde van los pasadores del pistón están desgastados 5. Los cojinetes (baleros) están desgastados 6. El pistón está golpeando la placa de válvula 7. La válvula de chequeo hace mucho ruido 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Generalmente, cuando las poleas del motor o compresor están flojas ocasionan este problema. Apriete los pernos de las abrazaderas de las poleas y fije los tornillos 2. Mida el nivel de aceite; si está bajo, chequee los cojinetes (baleros) a ver si se han dañado. El aceite sucio podría ocasionar el desgaste excesivo 3. Reemplácela, mantenga un nivel adecuado de aceite y cámbielo con frecuencia 4. Saque el ensamblaje del pistón del compresor y revíselo a ver si está desgastado. Reemplace aquellas piezas que estén muy desgastadas, mantenga un nivel adecuado de aceite y cámbielo con frecuencia 5. Reemplace los baleros que estén desgastados y cámbiele el aceite 6. Saque el cabezal y la placa de la válvula e inspeccione a ver si hay depósitos de carbón u otras impurezas sobre el pistón. Una vez más coloque el cabezal y la placa de la válvula (use un empaque nuevo) 7. Reemplácela
		<p>⚠ PRECAUCION <i>Instale una nueva junta para el cabezal cada vez que éste sea quitado.</i></p> <p>⚠ PELIGRO <i>No desarme la válvula de verificación con presión de aire en el tanque.</i></p>
Aceite excesivo en el aire de descarga. NOTA: En un compresor lubricado con aceite siempre hay una pequeña cantidad de aceite en el flujo de aire.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aros del émbolo desgastados 2. La entrada de aire del compresor está restringida 3. Demasiado aceite en el compresor 4. Viscosidad del aceite equivocada 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplácelos con aros nuevos. Mantenga el nivel de aceite y cambie el aceite con más frecuencia. 2. Limpie el filtro. Verifique otras restricciones en el sistema de entrada. 3. Escúrralo hasta que alcance el nivel de lleno. 4. Use Mobil 1° 10W-30.
Agua en el aire de salida o en el tanque	Operación normal. La cantidad de agua aumenta con el clima húmedo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drene el tanque con más frecuencia. Al menos diariamente. 2. Agregue un filtro

Garantía Limitada

1. DURACIÓN: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Un Año, Dos Años, Tres Años, Cuatro Años o Cinco Años como se indica en la etiqueta de características del producto.
2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTÍA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTÍA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA: Cualquier compresor de aire Campbell Hausfeld.
5. COBERTURA DE LA GARANTÍA: Piezas y Mano de Obra para remediar defectos importantes debidos a material y mano de obra durante el primer año de propiedad con las excepciones indicadas a continuación. Piezas solamente para remediar defectos importantes debidos a material y mano de obra durante el tiempo de cobertura que quede con las excepciones indicadas a continuación.
6. LO QUE NO ESTÁ CUBIERTO POR ESTA GARANTÍA:
 - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquéllas de comerciabilidad e IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTÁN LIMITADAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA ORIGINAL DE ACUERDO CON LO ESPECIFICADO EN EL PÁRRAFO DE DURACIÓN. Si el compresor de aire es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. La garantía de los compresores de dos etapas no se limita a los 90 (noventa) días cuando éstos se usen para trabajos comerciales o industriales. En algunos estados no se permiten las limitaciones a la duración de una garantía implícita, por lo cual las limitaciones antedichas pueden no ser aplicables en su caso.
 - B. CUALQUIER PÉRDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable.
 - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al compresor.
 - D. Los servicios requeridos antes de la entrega para como: ensamblaje, aceite o lubricantes y ajustes.
 - E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: lubricantes, filtros, empaques, etc.
 - F. Los motores de gasolina están específicamente excluidos de la cobertura de esta garantía limitada. El comprador debe seguir las cláusulas de la garantía otorgada por el fabricante del motor de gasolina que se suministra con el producto.
 - G. Artículos adicionales no cubiertos bajo esta garantía:
 1. Piezas excluidas que pertenecen a Todos los Compresores
 - a. Cualquier componente dañado durante el envío o cualquier daño ocasionado por haber instalado u operado la unidad bajo condiciones contrarias a lo indicado en las instrucciones para instalar u operar la unidad o daños ocasionados por el contacto con herramientas o los alrededores.
 - b. Daños del cabezal o las válvulas ocasionados por la lluvia, humedad excesiva, agentes corrosivos u otros contaminantes.
 - c. Daños de apariencia que no afecten el funcionamiento del compresor.
 - d. Tanques oxidados, incluyendo pero no limitado al óxido debido al drenaje inadecuado u agentes corrosivos en el ambiente.
 - e. Las siguientes piezas se consideran artículos sujetos a desgaste normal y no son cubiertas después del primer año de propiedad. Motor eléctrico, válvula de retención, interruptor de presión, regulador, manómetros, mangueras, tuberías, tubos, accesorios y acoples, tornillos, tuercas, artículos de ferretería, correas, poleas, volante, filtro de aire y caja, juntas, sellos, pérdidas de aceite, pérdidas de aire, consumo o uso de aceite, anillos del pistón.
 - f. Llaves de drenaje
 - g. Daños debidos al alambrado incorrecto o conexión a cicuitos con voltaje inadecuados para la unidad.
 - h. Otros artículos no enumerados pero considerados de desgaste general.
 - i. Presostatos, controles de flujo de aire y válvulas de seguridad cuyos parametros fijados de fábrica se modifiquen.
 - j. Daño por mantenimiento inadecuado del filtro.
 - k. Motores de inducción alimentados con electricidad producida por un generador.
 2. Compresores lubricados:
 - a. Daños del cabezal o las válvulas debidos al uso de aceites no especificados.
 - b. Daños del cabezal o las válvulas debidos a cualquier contaminación del aceite o por no haber seguido las instrucciones de lubricación.
 - c. Desgaste o daño de la bomba causados por el no haber aplicado apropiadamente los criterios de mantenimiento en referencia al aceite, funcionamiento con nivel de aceite por debajo del nivel apropiado o funcionamiento sin aceite.
 - H. Mano de obra, llamadas de servicio o cargos por concepto de transporte después del primer año de propiedad de compresores estacionarios. Los compresores estacionarios se identifican por no tener asidero o ruedas.
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTÍA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, el compresor o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía.
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTÍA:
 - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
 - B. Entregar o enviar los compresores de aire portátiles o componentes al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
 - C. Tener cuidado al utilizar el producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario.
 - D. Reparaciones que requieran tiempo adicional al horario normal de trabajo, o cualquier asunto que exceda la tarifa normal de reembolso por mano de obra para reparaciones bajo la garantía del fabricante.
 - E. El tiempo requerido por cualquier control de seguridad, capacitación relacionada con seguridad, o asuntos similares necesarios para que el personal de servicio pueda tener acceso a las instalaciones.
 - F. La ubicación de la unidad debe tener espacio suficiente para que el personal de servicio pueda realizar reparaciones y debe ser fácilmente accesible.
9. CUÁNDO EFECTUARÁ EL GARANTE LA REPARACIÓN O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTÍA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.

Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.